

百部中国古典名著

桃花扇

孔尚任 著



浙江古籍出版社

百部中国古典名著

桃花扇

[清] 孔尚任 著

楼含松 黄 征 许建平 校注



浙江古籍出版社

责任编辑 郎震邦
装帧设计 凌 炜
封面题字 骆恒光
封面绘画 钱贵荪

桃 花 扇

〔清〕孔尚任 著 楼含松 黄征 许建平 校注

浙江古籍出版社出版

(杭州市体育场路 347 号 邮政编码 310006 电话 0571—5176986)

浙江义乌包装印刷总厂印刷

浙江省新华书店经销

开本 787×1092 1/32 插页 4 印张 8.25 字数 200 千

1998 年 9 月第 1 版 1998 年 9 月第 1 次印刷

印数 1—10150

ISBN 7—80518—461—5/I·301

定价:11.50 元

浙江古籍版图书,版权所有,翻印必究

出版说明

对于广大读者和一般家庭来说，一套既荟萃了传统文化精华，又在内容与形式上兼顾到现代人阅读口味的、编校装帧精良而价格低廉的古典名著丛书，可能是既高雅又实用的。有见于此，我社积数年之力，隆重推出“百部中国古典名著”普及丛书，以飨读者。考虑到名著本身的代表性及各方面读者的实际需要，入选书目的确定主要参考了几种影响较大的文学史、哲学史、史学史、科学史著作及现行的各类大、中学校有关材料。

丛书的古典戏曲部分，选入了《窦娥冤》、《西厢记》、《牡丹亭》、《长生殿》、《桃花扇》等五大名剧。

《桃花扇》是清初著名剧作家孔尚任的代表作。孔尚任(1648—1718)，字聘之、季重，号东塘、岸堂、云亭山人，山东曲阜人，孔子第64代孙。年轻时隐居曲阜石门山读书。康熙二十三年(1684)康熙帝南巡，北归时特地去曲阜祭孔。孔尚任应荐讲经，得到康熙帝赏识，特授国子监博士。后官至户部员外郎。康熙三十九年(1700)因疑案罢官。康熙五十七年(1718)死于家中，终年70岁。其著作有《湖海集》、《岸堂文集》等。

《桃花扇》写明末复社名士侯方域与秦淮名妓李香君相恋，阉党余孽阮大铖企图笼络侯方域，因李香君的反对而没能得逞，就转而投靠奸臣马士英。马、阮等迎立福王，把持朝政，排挤和打击正派人士。侯方域被迫远依史可法，李香君也被征选入宫。后清兵南下，攻破南京，侯、李得以在南京栖霞山重逢，最终相偕出家。剧本以侯、李姻缘为经，亡明痛史为纬，描绘了南明弘光王朝的兴亡过程，揭示了弘光王朝必然覆亡的命运。

2 桃花扇

清初学界重视明朝史事，蔚为风气，其目的主要有二：一为搜求和甄别史实，以备修史之用；一为探求和总结明亡的教训，或寄故国之思，发亡国之痛，或以资治国者殷鉴。清初的许多剧作者一方面继承了明代《浣纱记》、《鸣凤记》等历史剧、时事剧的传统，一方面受当时注重明史研究的学风的影响，创作了许多以明朝史事为题材和以怀明为基调的剧本，如李玉的《清忠谱》、《万民安》，吴伟业的《通天台》、《秣陵春》等。《桃花扇》是其中的佼佼者。它取材于离作者年代并不久远的历史巨变，作者从一些亲历巨变的人口中和各种野史笔记小说里博采遗闻，择汰验核后写入剧本，使剧本情节和史实保持最大限度的一致。但是《桃花扇》作为历史剧，毕竟不能等同于信史，它具有文学的虚构性。孔尚任在注重史实的同时，谨慎点染，做到了虚实相济，使观众在情感得到满足的同时，又能得到有益的历史喻示。另外，清初“文字狱”大兴，作者在统治者敏感的历史问题上不可能直言不讳，曲笔和含糊其辞处也在所难免。

明清传奇以平庸的才子佳人戏居多，有“十部传奇九相思”之说，而《桃花扇》“借离合之情，写兴亡之感”（《先声》），给爱情戏注入了崭新的生活内容，赋予了重大的主题思想，使其富有更深刻的社会意义，令人耳目一新。剧本情节自然紧凑；人物个性突出，形象鲜明；结局破除了大团圆的俗套：这是《桃花扇》一剧的三大特点。另外，在戏曲结构、音律与曲意的关系、曲白两者的配合等方面，作者也敢于打破陈规，进行了大胆创新。无论是从主题思想，还是从艺术成就方面来说，前人把《桃花扇》和洪昇的《长生殿》并誉为明清传奇的压卷之作，是毫不过分的。

本书以北京图书馆藏康熙刊本为底本，参校暖红室本、兰雪堂本、梁启超注本等版本。注释力求简明扼要，通俗易懂。不当之处，敬请方家和读者批评指正。

浙江古籍出版社

1998年7月

聽稗



卻簌



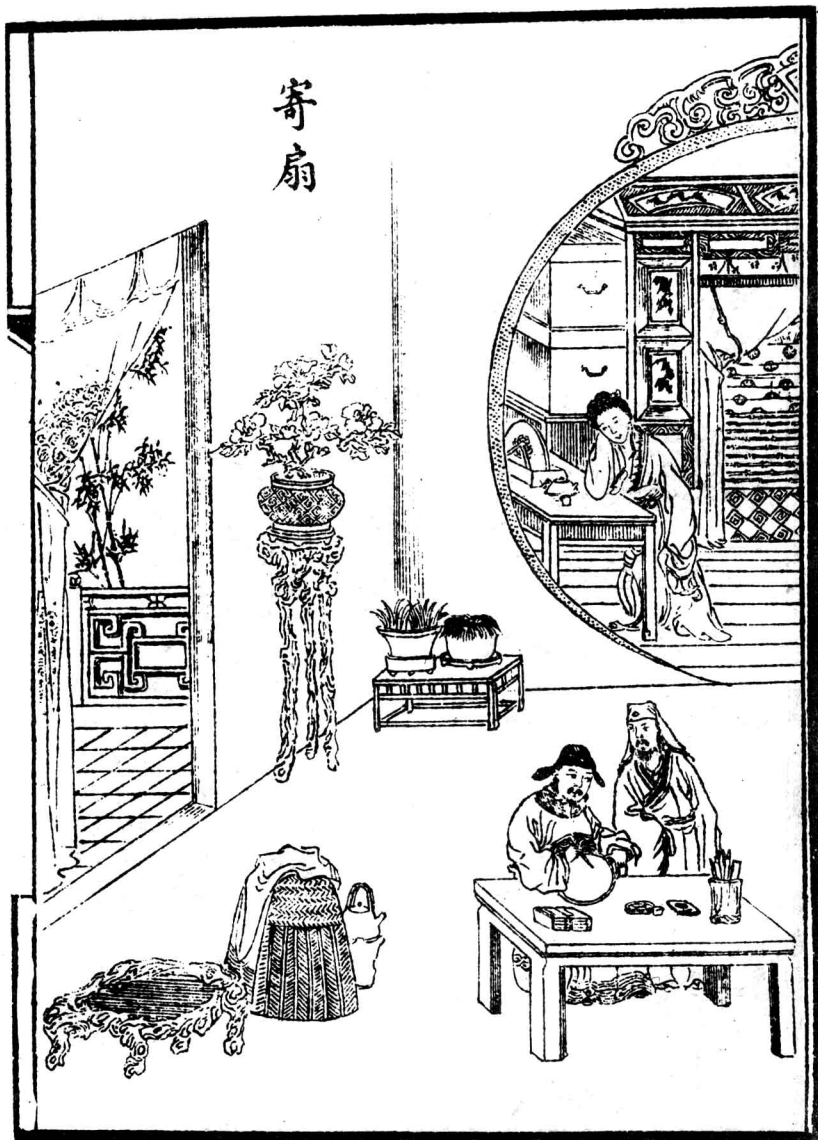
轅投



和戰



寄扇



逢舟



歸山



餘韻



小 引

传奇虽小道^①，凡诗赋、词曲、四六、小说家^②，无体不备。至于摹写须眉^③，点染景物，乃兼画苑矣。其旨趣实本于三百篇^④，而义则春秋，用笔行文，又左、国、太史公也^⑤。于以警世易俗，赞圣道而辅王化，最近且切。今之乐，犹古之乐，岂不信哉？《桃花扇》一剧，皆南朝新事^⑥，父老犹有存者。场上歌舞，局外指点，知三百年之基业，隳于何人^⑦？败于何事？消于何年？歇于何地？不独令观者感慨涕零，亦可惩创人心，为末世之一救矣。盖予未仕时，山居多暇，博采遗闻，入之声律，一句一字，抉心呕成^⑧。今携游长安，借读者虽多，竟无一句一字着眼看毕之人，每抚胸浩叹，几欲付之一火。转思天下大矣，后世远矣，特识焦桐者，岂无中郎乎^⑨？予姑俟之。

康熙己卯三月云亭山人偶笔^⑩

①传奇：明清以演唱南戏为主的一种戏曲形式，是宋元南戏的发展。结构大致和南戏相同，但更紧凑、整齐，情节更复杂，人物刻画更细致，曲调更丰富，表演艺术、脚色分行也都有进一步发展。②四六：文体名。骈文的一种，以四字、六字句为主，故名。③须眉：指男子。④三百篇：《诗经》有诗三百零五篇，举其成数为三百篇。后即以三百篇代称《诗经》。

⑤左、国、太史公：左指《左传》。国指《国语》。太史公指《史记》。⑥南朝：

2 桃花扇

指南明弘光王朝。 ⑦隳(huī):毁坏。 ⑧抉心呕成:意谓呕心沥血写成。 ⑨“特识焦桐者”二句:意谓《桃花扇》一剧将来必定会有人赏识的。东汉蔡邕曾在火中抢出一块质地极佳的桐木,请人制成琴后,音色十分优美。因为琴尾是焦的,所以称为焦尾琴,也称焦桐。中郎,蔡邕曾任左中郎将,人称蔡中郎。 ⑩康熙己卯:即康熙三十八年,公元1699年。云亭山人:孔尚任的别号。

凡 例

- 一、剧名《桃花扇》，则桃花扇譬则珠也，作《桃花扇》之笔譬则龙也，穿云入雾，或正或侧，而龙睛龙爪，总不离乎珠。观者当用巨眼。
- 一、朝政得失，文人聚散，皆确考时地，全无假借。至于儿女钟情，宾客解嘲，虽稍有点染，亦非乌有子虚之比¹。
- 一、排场有起伏转折²，俱独辟境界，突如而来，倏然而去，令观者不能预拟其局面。凡局面可拟者，即厌套也³。
- 一、每出脉络联贯，不可更移，不可减少。非如旧剧，东拽西牵，便凑一出。
- 一、各本填词，每一长折，例用十曲，短折例用八曲。优人删繁就减，只歌五六曲，往往去留弗当，辜作者之苦心。今于长折，止填八曲，短折或六或四，不令再删故也。
- 一、曲名不取新奇，其套数皆时流谙习者，无烦探讨，入口成歌。而词必新警，不袭人牙后一字⁴。
- 一、词曲皆非浪填，凡胸中情不可说，眼前景不能见者，则借词曲以咏之。又一事再述，前已有说白者⁵，此则以词曲代之。若应作说白者，但入词曲，听者不解，而前后间断矣。其已有说白者，又奚必重入词曲哉？
- 一、制曲必有旨趣，一首成一首之文章，一句成一句之文章。列之案头，歌之场上，可感可兴，令人击节叹赏，所谓歌而善也。若勉强敷衍，全无意味，则唱者听者，皆苦事矣。

- 一、词曲入宫调，叶平仄^⑥，全以词意明亮为主。每见南曲艰涩扭捏，令人不解，虽强合丝竹^⑦，止可作工尺字谱^⑧，何以谓之填词耶？
- 一、词中使用典故，信手拈来，不露钁钉堆砌之痕^⑨，化腐为新，易板为活。点鬼塚尸^⑩，必不取也。
- 一、说白则抑扬铿锵，语句整练，设科打诨^⑪，俱有别趣，宁不通俗，不肯伤雅，颇得风人之旨。
- 一、旧本说白，止作三分，优人登场，自增七分；俗态恶谑，往往点金成铁^⑫，为文笔之累。今说白详备，不容再添一字。篇幅稍长者，职是故耳。
- 一、设科之嬉笑怒骂，如白描人物^⑬，须眉毕现，引人入胜者，全借乎此。今俱细为界出^⑭，其面目精神，跳跃纸上，勃勃欲生，况加以优孟摹拟乎^⑮？
- 一、脚色所以分别君子小人，亦有时正色不足，借用丑净者。洁面花面^⑯，若人之妍媸然，当赏识于牝牡骊黄之外耳^⑰。
- 一、上下场诗，乃一出之始终条理，倘用旧句、俗句草草塞责，全出削色矣。时本多尚集唐^⑱，亦属滥套。今俱创为新诗，起则有端，收则有绪，著往饰归之义，仿佛可追也。
- 一、全本四十出，其上本首试一出，末闰一出，下本首加一出，末续一出，又全体四十出之始终条理也。有始有卒，气足神完，且脱去离合悲欢之熟径，谓之戏文，不亦可乎？

云亭山人偶拈

① 乌有子虚：汉司马相如著《子虚赋》，假托子虚、乌有先生、亡是公互相问答。后因称虚构的或不真实的事情为子虚乌有。 ② 排场：指戏剧情